

# CUADERNOS - F. Q.

Nº 6

Traducción de Sabine Kauke de la Asociación Valenciana para la Federación Española contra la Fibrosis Quística para uso de sus miembros. <sup>1</sup>

Texto original extraído de la Revista Klopzeichen, 3/98

Para solicitar información técnica o médica, rogamos contacten directamente con el Comité Médico Asesor de la Federación Española contra la Fibrosis Quística.

Edi.09/98

## Fisioterapia móvil

### ..... o como un deseo se vuelve realidad

La fisioterapia móvil ofrece a niños, jóvenes, pacientes adultos y sus parientes la posibilidad de ser tratados por un fisioterapeuta con formación específica dentro de su entorno familiar, y por tanto habitual. De esta forma resulta que la terapia ya de por sí costosa en cuanto a tiempo y trabajo, sobre todo la terapia de respiración, es más relajante y con menos estrés.

Las policlínicas de Mucoviscidosis en Bremen tienen desde mayo 97 la posibilidad, de ofrecer esta atención fisioterapéutica a sus pacientes.

### Como empezó todo...

En marzo 1996 la Sra. Herzog visitó junto a su marido, el presidente de la República Federal, la ciudad de Bremen. Visitaron la Policlínica del hospital infantil "Links der Weser" y se interesaron por las posibilidades de tratamiento de los pacientes en el lugar. Sobre todo les interesó la atención fisioterapéutica de los pacientes. Yo tuve ocasión, informarle como única fisioterapeuta móvil hasta entonces en Bremen y los alrededores. Como trato también a pacientes con FQ ingresados en la Clínica Infantil, solamente me fue posible atender a un pequeño círculo de pacientes con coche. Dentro y en los alrededores de Bremen hay aproximadamente 75 pacientes con Mucoviscidosis, y la Sra. Herzog comprendió la correspondiente falta de atención.

Ella propuso, comprar un coche para mejorar la situación fisioterapéutica. Por parte de la dirección de las dos clínicas infantiles cada una contrató entonces una fisioterapeuta para el servicio móvil. Se comprende que yo me alegré mucho del resultado de esta visita de la Sra. Herzog.

### Ahora se va a comenzar...

---

<sup>1</sup> La traducción ha sido realizada por colaboradores voluntarios, por lo cual rogamos disculpen los posibles giros idiomáticos de traducción que puedan existir en las mismas.

Diciembre 1996: La Sra. Herzog entrega junto con el Sr. Beilharz de la Firma VW en Berlin en el Palacio Bellevue el coche para la fisioterapia móvil en Bremen. Dr. Wiebicke, Dr. Classen, los directores de las policlínicas FQ en Bremen y yo misma podemos recibir este donativo tan generoso.

Mayo 1997: después de problemas iniciales el servicio móvil inicia sus actividades.

El puesto está cubierto por la Sra. Sandra Franz y Sra. Bettina Goldbach. Las dos colegas participan al principio en un cursillo del Grupo de Trabajo Fisioterapia y una estancia en De Haan/Bélgica con el Sr. Chevallier. Estos cursillos se apoyaron económicamente por las clínicas y por el Grupo de Ayuda FQ en Bremen.

Juntos ideamos, como se puede concebir este cometido de la coordinación y la organización del Servicio Móvil. El resultado ha sido, que la Sra. Franz atiende a los pacientes de la policlínica del Dr. Wiebicke (Hospital Central St.-Jürgen-Str.) y la Sra. Goldbach a los pacientes de la policlínica del Dr. Classen (Hospital Central "Links der Weser"). Las dos colegas en breve tiempo tenían agotada su capacidad y su ayuda está siendo muy solicitada.

Nos enorgullece naturalmente el éxito de nuestro proyecto y nos alegra mucho la confianza en la organización conjunta por parte de la dirección de los dos hospitales. Las noticias positivas que tenemos por nuestros pacientes confirman además nuestro trabajo.

## Consulta Homeopatía

En Febrero 1997 recibimos la ayuda tan amable de la Redacción Klopzeichen en cuanto a la acción del cuestionario "Homeopatía en CF". ¡En este lugar queremos dar las gracias por el comportamiento tan cooperativo! Como representante de la Asociación para Homeopatía en Lübeck quiero describir a continuación el resultado:

Se recibieron 45 contestaciones, la mitad eran positivas de las que informo a continuación en su totalidad. La otra mitad consistían en preguntar por un Homeópata con experiencia (en el cuaderno "Mucoviscidosis - con vistas a la Homeopatía" yo introduje algunas direcciones de contacto). Además había dos reacciones negativas. La primera era una mujer joven, la cual no ha tenido mejora a pesar del tratamiento con homeopatía. Después de conocer mejor a la señora ha resultado, que 1. la paciente solamente ha tenido conocimientos superficiales en cuanto a esta forma de tratamiento, y 2. por la variedad de los medicamentos recetados y su potencia se ha podido deducir su aplicación sin concepto. La segunda persona era de la opinión que la homeopatía no tiene efecto, sin haber hecho uso de ella.

Las contestaciones positivas eran las siguientes:

- Mejora de los síntomas, efecto evidente en cuanto a síntomas psíquicos, efecto favorable, sobre todo en cavidades secundarias (16 años, fem.)
- Menos infecciones (4 años, fem.)

- Menos infecciones, mejores deposiciones, estado general mejor, (7 años, masc.)
- Menos infecciones estreptococos aureus (16 años, fem.).
- Menos infecciones, sin molestias en las articulaciones (ya no podía subir las escaleras), evidentemente menos mucosidad durante las infecciones, los antibióticos hacen más efecto en caso de infecciones, ya no hay hongos en la zona genital, menos deficiencias en el ámbito de la digestión (36 años, fem.)
- Las molestias habituales en FQ, p.e. mayor mucosidad y tos se disminuye antes por el tratamiento homeopático (4 años, fem.).
- Minutos después de la ingestión, se podía expulsar la mucosidad, se terminó la convulsión pulmonar. (5 años, masc.).
- Mejor estado psíquico, menos infecciones, más apetito, disminución de los medicamentos era posible, también en enfermedades agudas hacían efecto los medicamentos de homeopatía. (10 años, fem.).
- Menos infecciones, se ha compensado la falta de hierro, mejora acelerada en infecciones, mejora total de afección de pseudomonas, igualmente afección de candida albicans y E. coli, desde hace 4 años libre de antibióticos. (7 años, fem.).
- El niño está estabilizado, incluso la última infección muy fuerte se ha podido tratar sin antibióticos. Desde hace 6 meses ya no hay bacterias en la cavidad faríngea.
- La homeopatía es un complemento estupendo en cuanto a la terapia actual. Hasta ahora solamente hemos hecho experiencias buenas. (4 años, masc.).
- Se mejoraron los valores hepáticos después de la administración de Scolop+ Hepeel. Mejoró la sensibilidad en cuanto a infecciones. (3 ½ años, fem.)
- A pesar de dificultades extremas para comer hay aumento de peso continuado y se ha conseguido un desarrollo estabilizado. Lo que destaca: nuestro hijo es alegre, abierto, y muy social, aunque nunca se le ha administrado antibiótico. No hay afección con Pseudomonas, sin embargo Staph. + Haemophilus (7 años, fem.)
- Está a la vista que el niño puede respirar mejor. La parte izquierda de la nariz estaba permanentemente cerrada. Ahora puede respirar. Operación o tratamiento con cortisona se ha podido evitar hasta ahora (6 años, fem.).
- Evidente mejora de las deposiciones, posibilidad de reducción de las enzimas como de los antibióticos, las infecciones se superan mucho mejor y se pueden tratar ya al principio por vía natural. Disminución de los pólipos en la nariz, se evita la operación (10 años, fem.).
- Pancreaticum Revert ayuda con mucho éxito en agotamiento y problemas con las deposiciones.

Pienso que los informes hablan por si mismos, y en este lugar solo me queda por ofrecer mi dirección de contacto (ver abajo). Por regla general se ha hecho evidente: En cuanto mejor los conocimientos homeopáticos de los pacientes, mayor éxito.

Algunas personas me preguntan en sus cartas por la intención de esta acción de consulta. Yo quería saber dos cosas: 1) Que lugar ocupa el clorato sódico (sal común potenciada) en el tratamiento de la Mucoviscidosis y 2) ¿Hay más experiencias positivas en cuanto al complemento de la terapia?

El grupo Regional Lübeck se ocupará en el futuro del tema "FQ - Homeopatía", o sea queremos averiguar, como se pueden obtener todavía resultados mejores, se quiere recoger datos, tener conversaciones con médicos con experiencia, favorecer el conocimiento sobre la terapia con Homeopatía y también intentar crear un proyecto de investigación. ¡Agradezco cualquier apoyo!

Finalmente quiero pasar algunas informaciones a la opinión pública:

- La Sra. Monika Schinzel pregunta, quién tiene experiencias con alimentación sin Gluten- o sea Proteínas de animales (Dirección: Mirabellenstr. 25, 63785 Oberburg-Eisenbach, Tel.: 06022/ 38755.).
- Varias veces se ha hablado del saneamiento del intestino con "Sibioflor". Según mi propia experiencia puedo decir, que esta cura ha sido de mucha ayuda para nuestros dos niños.
- El 99 % manifestó el deseo en cuanto a investigación
- La mayoría pidió la colaboración médico/homeópata, y también que se les haga llegar a los afectados valor en cuanto a ayudas adicionales y transmitirles el sentimiento " que ellos pueden hacer algo".
- Se pidió un catálogo con un listado de "Médicos Alternativos" según calificaciones. Este deseo solamente lo puedo pasar a todos los interesados con el ruego de que me indiquen procedimiento y dirección de los facultativos en cuestión. Yo me ofrezco para recoger los datos.
- En la "Revista General de Homeopatía"/1997 se encuentra el informe del Dr. Arthur Braun, el cual se ha ocupado exhaustivamente del tratamiento con homeopatía. En caso de interés se puede pedir el artículo. CF-Regionalgruppe Lübeck und Verein für Homöopathie, Ute Griepentrog-Mecker, Dorfstr. 25, 2367 Stockelsdorf, Tel. + Fax 0451 /499 14 21